

HP Vectra VL ***8 系列***

用户指南

声明

本文档所含信息如有更改恕不另行通知。

Hewlett-Packard 对于本资料不作任何保证，包括但不限于适销性和特定用途的适用性的隐含保证。**Hewlett-Packard** 也不对本资料中的错误或由于提供、操作或使用本资料而引起的偶发性或由此产生的损坏负责。

本资料所含的所有权信息均受版权保护。保留所有权利。未经 **HP** 公司事先书面许可，本资料的任何部分不得被影印、复制或翻译成其它语言。

Adobe™ 和 **Acrobat™** 是 **Adobe Systems Incorporated** 的商标。

Microsoft®、**MS®**、**MS-DOS®**、**Windows®**和 **Windows NT®**是 **Microsoft Corporation** 在美国的注册商标。

Pentium®是 **Intel Corporation** 在美国的注册商标。

Hewlett-Packard France
Commercial Desktop Computing Division
38053 Grenoble Cedex 9
France

© 1998 Hewlett-Packard Company

用户指南

本手册的对象

本手册适用于执行下列操作的对象：

- 首次安装 PC
- 解决 PC 上的问题
- 查找可从何处获得更多信息和支持。

重要人机工程学信息

特别建议您在使用 PC 前阅读该人体工程学信息。对于 Windows NT 4.0 和 Windows 95 用户，请单击**开始**按钮，然后单击**程序 - HP Info - 舒适地工作**。

重要安全信息

警告

如果您对是否能安全地搬运计算机或显示器存有疑问，请勿试图在没有帮助的情况下进行移动。

为了您的安全，请保持设备接地。与电源线一起使用的接地插座要正确，例如：应使用与设备同时提供的插座，或和您所在国家的标准相符合的插座。把电源线从电源插座中断开即可使计算机断电，这意味着应将计算机放置在易于使用的电源插座附近。

为了您的安全，在没有断开电源线，并切断和通信网络的所有联系之前，切勿打开机盖。应在重新合上机盖后再打开电源开关。

为了防止电击，不要打开电源装置。

本 HP PC 是 1 级激光产品。请勿试图对激光部件作任何调整。

1 安装和使用 PC

打开 PC 包装.....	2
连接鼠标、键盘、显示器和打印机.....	3
连接至网络（仅用于部分型号）.....	4
连接多媒体附件 （仅用于部分型号）.....	5
连接电源线.....	8
PC 硬件控制面板.....	10
使用 HP 增强型键盘.....	11
使用 HP 增强型鼠标.....	12
启动和关闭 PC.....	13
首次启动 PC.....	13
初始化软件.....	13
PC 重新启动后.....	13
更改操作系统.....	14
启动 PC.....	14
关闭 PC.....	15
使用电源管理功能.....	16
使用安全功能.....	16
附加信息和帮助.....	17
PC 硬盘驱动器上的附加信息.....	17
HP Web 站点上的附加信息.....	17

可下载文档工具包 (MIS KIT)	17
升级和维护指南	18
下载升级和维护指南	19

2 如何在 PC 中安装附件

您可安装的附件	22
打开与合上机盖	23
打开机盖	23
安装好附件后合上机盖	24
取下和装上电源	25
取下电源	25
装上电源	25
安装内存	27
安装主内存	27
安装海量存储设备	29
连接设备	29
安装附件插板	32
PC Setup 程序中的 PCI 槽号	32
安装插板	32
配置即插即用附件插板	33
配置非即插即用 ISA 附件插板	33

3 PC 故障检修

HP DiagTools 硬件诊断实用工具	36
如果 PC 不能正常启动.....	38
如果 PC 出现硬件故障.....	39
显示器不能正常工作	39
如果显示器没有任何显示	39
其它显示问题	39
如果键盘不能正常使用	40
如果鼠标不能正常使用	40
HP Setup 程序.....	41
Hewlett-Packard 支持和信息服务	42
规格信息	46
HP 通用硬件保修声明.....	49
HP 软件产品许可协议和软件产品有限保修声明.....	50
物理特性	53
功耗	53
噪音释放	53

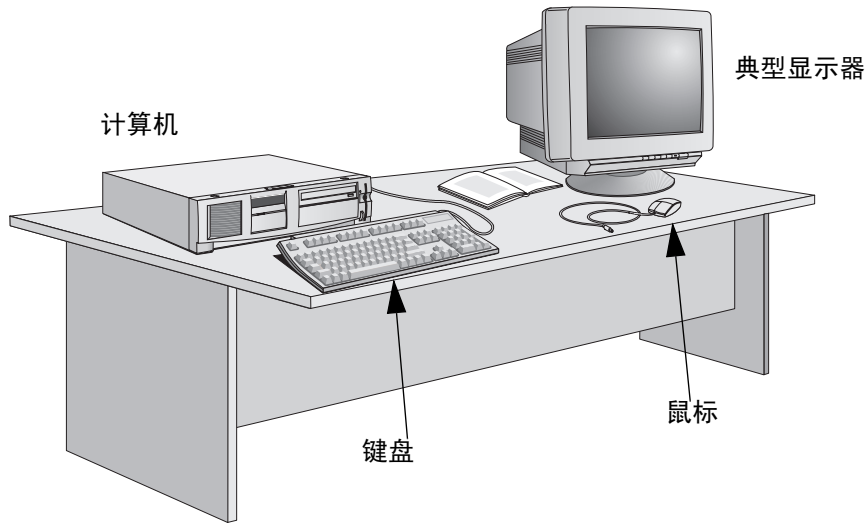
安装和使用 PC

1 安装和使用 PC

打开 PC 包装

警告

如果您对能否安全地搬送 PC 或显示器存有疑问，请勿试图在没有帮助的情况下进行移动。



- 1 打开所有部件的包装。
- 2 将您的 PC 放在靠近易用电源插座的稳固桌面上，应有足够的空间能放置键盘、鼠标和其他附件。您可以将 PC 水平放置（平放在桌子上）或垂直放置（侧面朝上），注意软盘驱动器在上。
- 3 PC 的摆放应使得它后面的接口方便接插。
- 4 有关显示器信息可参阅显示器手册。

操作系统

PC 操作系统已预装在 PC 的硬盘驱动器上，并在您首次启动 PC 时进行安装。

安装工具

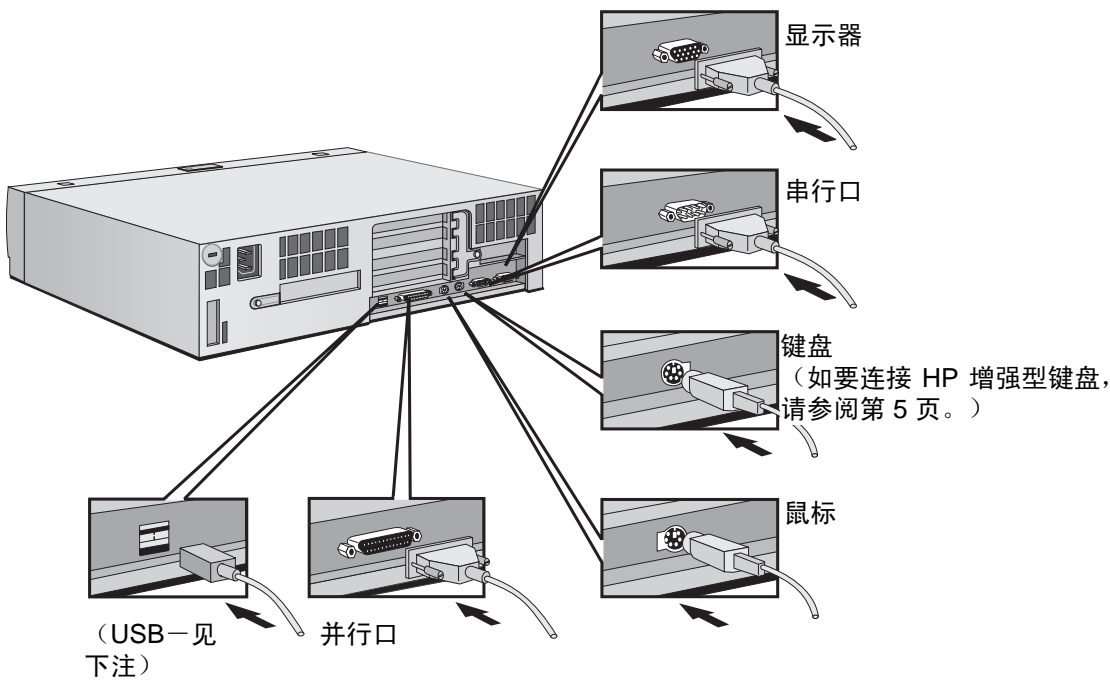
安装 PC 不需要任何工具。但是，如果您打算安装一个硬盘驱动器，则可能需要一个螺丝刀。有关安装附件的进一步信息，请参阅第二章 *如何在 PC 中安装附件*。

连接鼠标、键盘、显示器和打印机

在计算机后部连接鼠标、键盘和显示器。接口形状决定其连接方式仅有唯一一种。

在计算机后部连接打印机电缆并拧紧连接螺钉。使用接口标注：

- 并行口（25-针并行口）用于并行打印机
- 串行口（9-针串行口）用于串行打印机。



注

通用串行总线（USB）接口可用于 USB 附件。大部分 USB 附件只要实际地接入 PC 就会被系统自动配置。
虽然最新版本的 Windows 95（已在某些型号上预装）支持 USB，但并不是所有操作系统都支持 USB。

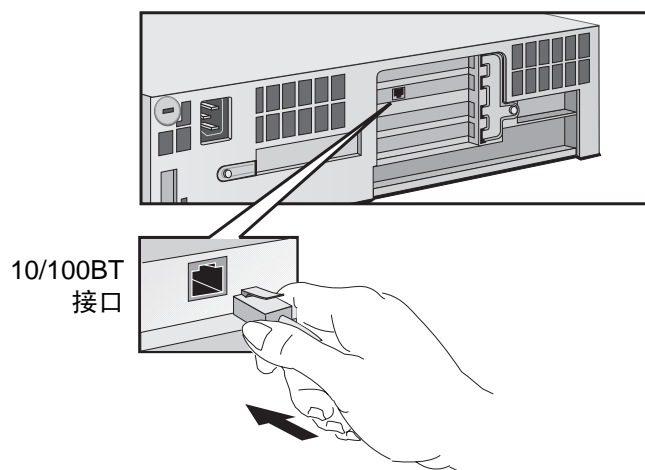
1 安装和使用 PC

连接至网络（仅用于部分型号）

连接至网络（仅用于部分型号）

通知网络管理员您正在把 PC 连入网络。

将网络电缆插入 RJ-45 UTP（非屏蔽双绞线）LAN 接口。

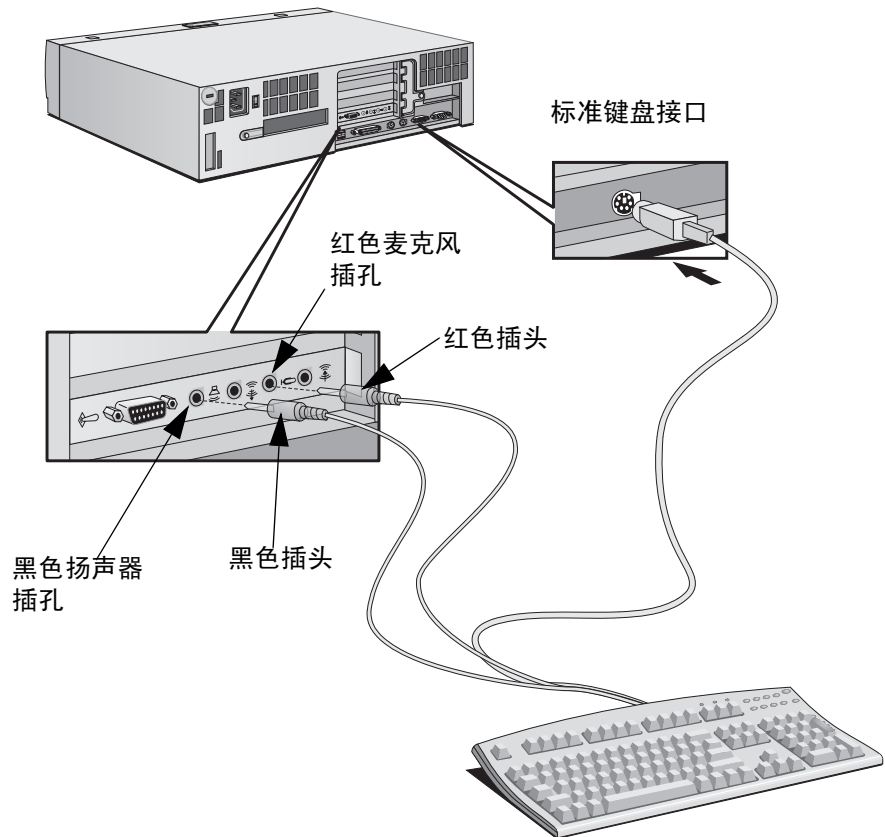


只要已将网络电缆连接到 PC，就必须启用 PC Setup 程序（要进入 PC Setup 程序，请在启动过程中按下 **F2** 键。）中的网络连接选项。

连接多媒体附件（仅用于部分型号）

如果您的 PC 具有多媒体功能，它将带有一个 HP 增强型键盘和一个多媒体后面板。

- 1 将 HP 增强型键盘连接至 PC。



注

当将黑色键盘插头连接至 PC 后部时，将不能使用 PC 内部扬声器。您可将耳机或扬声器连接至键盘后部以得到声音（执行下一步）。

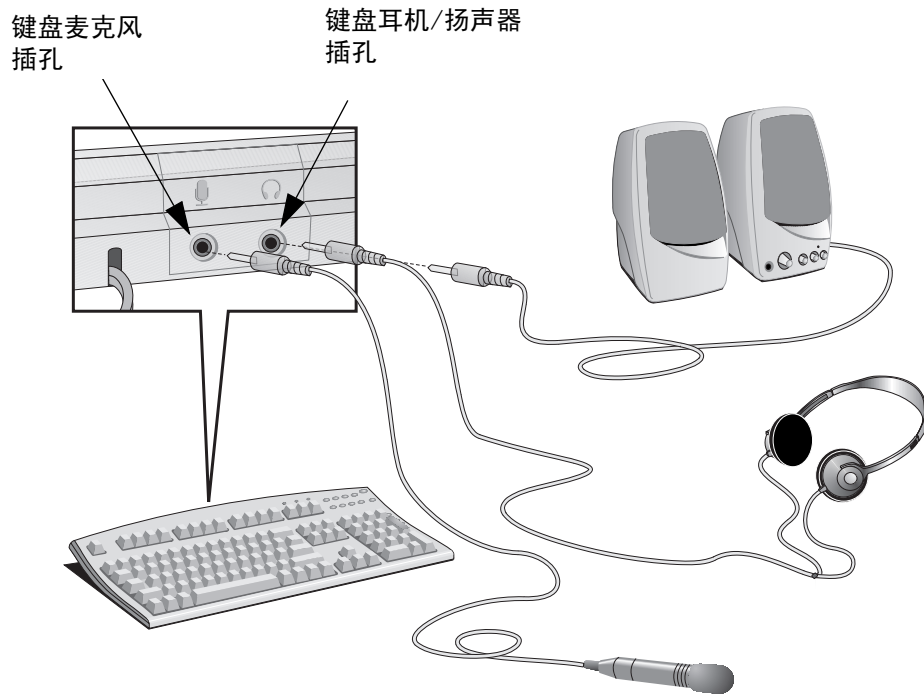
1 安装和使用 PC

连接多媒体附件（仅用于部分型号）

警告

为避免意外噪声带来的不适，在连接耳机或扬声器之前应关闭音量。长时间收听较大的声响可能会永久性损坏您的听力。戴上耳机之前，先把耳机绕在脖子上并关小音量。当您戴上耳机时，慢慢增加音量直至您找到一个舒适的音量水平，并把音量控制在该位置。

2 将麦克风和耳机/扬声器连接至键盘。

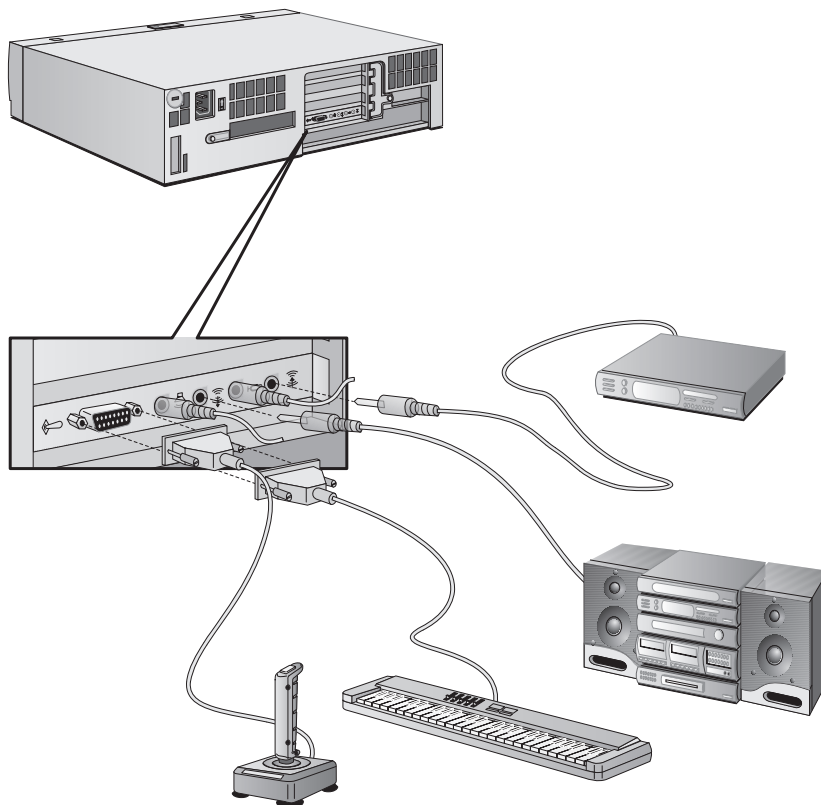


图中所示的扬声器和麦克风并不随 PC 一起提供。

3 将所有剩余音频附件，比如操纵杆或高保真设备连接至多媒体后面板。

1 安装和使用 PC

连接多媒体附件（仅用于部分型号）



图中所示音频附件（操纵杆、乐器和高保真设备）并不随 PC 一起提供。

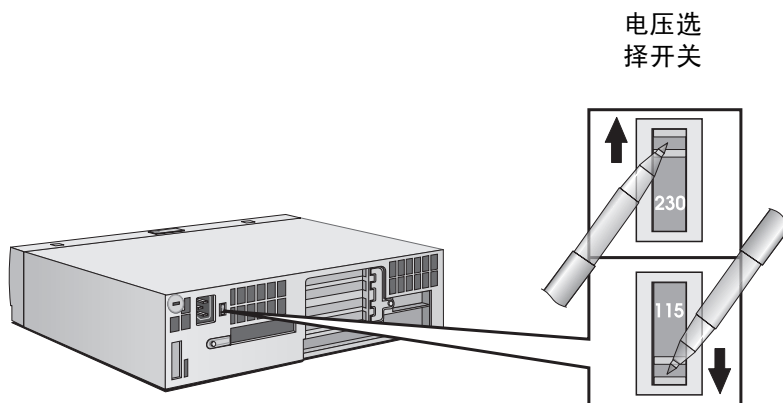
1 安装和使用 PC

连接电源线

警告

为了您的安全，请保持设备接地。将电源线与正确的接地插座一起使用，例如和本设备一起提供的插座，或和您所在国家标准相符合的插座。把电源线从电源插座中断开即可使 PC 断电，这意味着 PC 应放置在易于使用的电源插座附近。

1 部分型号带有电压选择开关，如下图所示。



如果您的 PC 没有电压选择开关，请直接执行步骤 2。

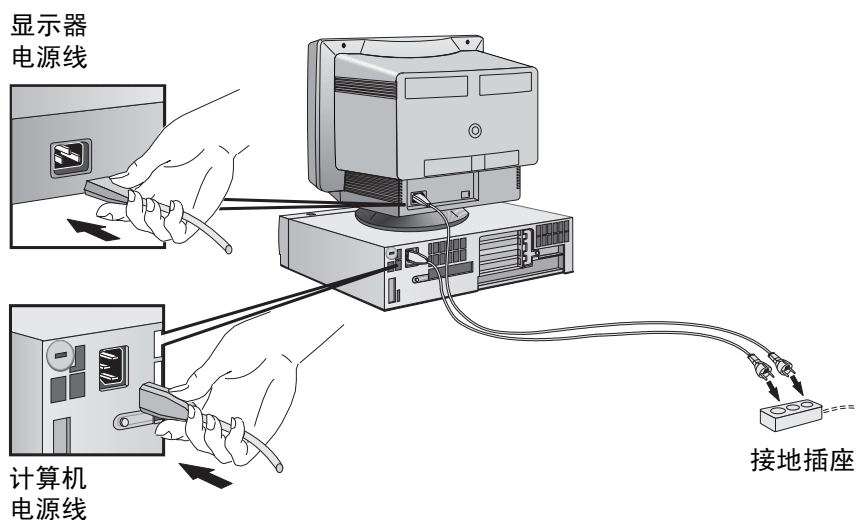
如果您的 PC 带有电压选择开关，请执行下列操作：

- a 取掉覆盖计算机电源接口的警告标签。
- b 确保电压设置符合您所在国家的标准。（电压是在制造过程中设置的，应该正确。）

警告

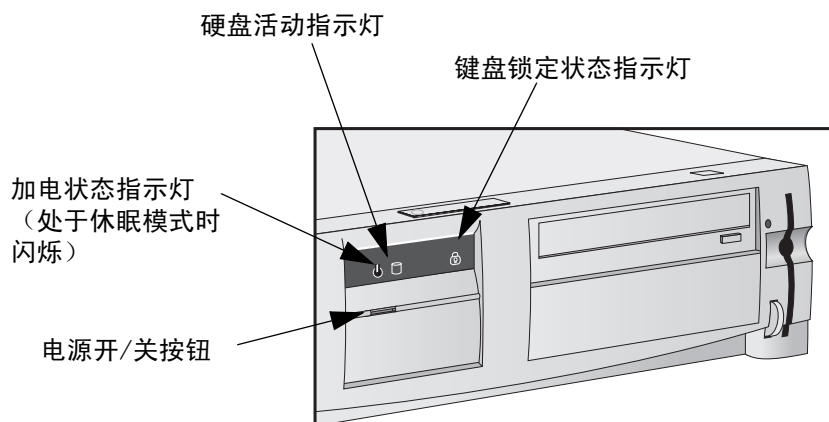
如果您的 PC 带有电压选择开关，应在连接电源线前确保电压设置正确。（要检查 PC 是否带有电压选择开关，请参阅前一页的内容。）

- 2 连接显示器和计算机的电源线。（接口形状决定其连接方式仅有唯一一种。）
- 3 将显示器和计算机的电源线连接到接地插座。



PC 硬件控制面板

PC 硬件控制面板在 PC 的正面。



电源开关按钮

按下此按钮可以给 PC 加电或断电。

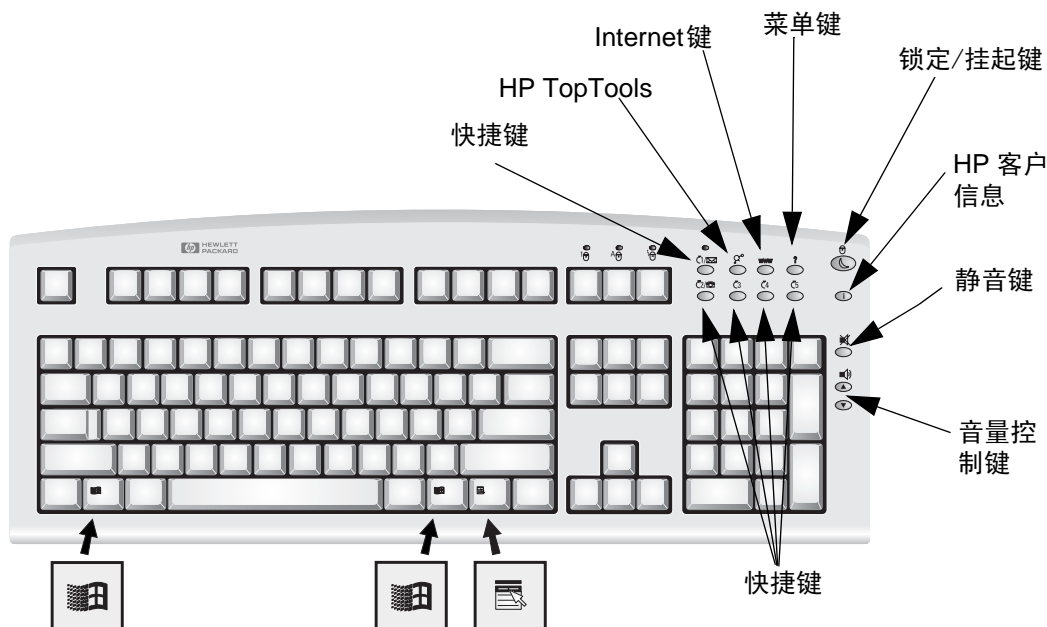
硬盘活动指示灯

当访问硬盘驱动器时，此指示灯亮或闪烁。如果安装了另一个 IDE 硬盘驱动器（由 HP 提供），硬盘指示灯也将变亮。但是，如果您使用 SCSI 硬盘驱动器来更换此驱动器，则硬盘活动指示灯将不起作用。

使用 HP 增强型键盘

HP 增强型键盘带有可用来执行下列操作的 QuickLaunch 键：

- 静音或调整音频系统的音量
- 执行单触快捷方式以启动应用程序、打开文件或访问 Web 站点
- 启动系统附带的 Internet 浏览器
- 显示和配置分配给键的操作
- 锁定或挂起 PC
- 进入 HP TopTools 和查看客户信息。



注

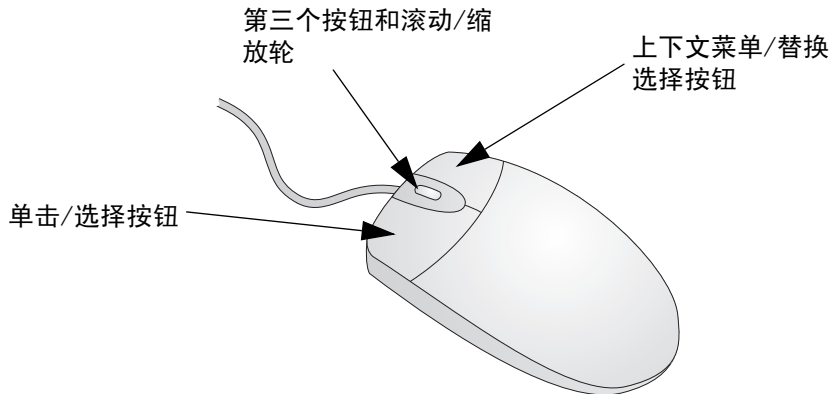
HP 增强型键盘需要使用正确的驱动程序。该驱动程序随所有预装 Windows NT 4.0 和 Windows 95 系统一起提供且只能用于 Windows NT 4.0 和 Windows 95。

菜单键

按下“?”菜单键，可在屏幕上显示出 HP 增强型键盘的 QuickLaunch 键。单击屏幕上的任意键可显示出分配给该键的操作，或更改已分配给该键的操作。

使用 HP 增强型鼠标

HP 增强型鼠标包含两个按钮和一个组合按钮/轮，可对 Windows 95 和 Windows NT 应用程序中的单击、滚动和缩放操作进行有力、动态地控制。



注

滚动功能只对支持滚动的 Windows NT 和 Windows 95 应用程序有效。
缩放功能只在支持缩放的 Microsoft Office 97 兼容应用程序中有效。
要使用滚动或缩放功能，则必须确保已启用鼠标的这些功能。

滚动

在 Windows 应用程序中，将鼠标轮向前推将向下滚动，向后推将向上滚动。

缩放

在 Microsoft Office 97 兼容应用程序中，按下并保持住 **Ctrl** 键然后前推鼠标轮以放大（增大），后推以缩小（减小）。

配置鼠标

使用鼠标设置程序，您可为每个鼠标按钮和组合按钮/轮重新分配不同的功能。除此之外，您还可更改滚动功能以使其以不同的方式工作。

如要更改鼠标设置或查看可用滚动选项，请单击**开始按钮**，选择**设置—控制面板**，双击**鼠标**，然后单击**按钮标签**。

启动和关闭 PC

注

如果您不是首次启动 PC，则直接转向第 14 页的“启动 PC”。

首次启动 PC

如果 PC 有预装的软件，将在第一次启动 PC 时进行初始化。软件初始化过程需要几分钟时间。在该过程中，系统将安装您本国语言版软件并根据计算机上的已有硬件设置软件（在软件初始化以后，可以更改这些设置）。


初始化软件


注

在初始化软件时不能关机，关机操作可能会导致无法预料的后果。

要初始化软件：

- 1 首先打开显示器，再打开 PC。

当打开 PC 时，将显示 Vectra 图标。PC 执行加电自检（POST）。如果您要查看 HP Summary 屏幕上的 POST 详细信息，请按下  键。

如果系统在加电自检过程中检测出错误，PC 将自动显示出错误信息。系统可能会提示您按下  键以启动 Setup 程序纠正错误。

- 2 软件初始化过程启动。它显示出软件许可协议，并留出时间让用户阅读“舒适地工作”（给计算机用户的人机工程学建议）的内容，然后提出一些关于 PC 的问题。例如，使用该 PC 的用户姓名及所在公司名称。（如有必要，可在以后修改用户名。）
- 3 当运行初始化程序时，您可以完成 PC 附带的反馈卡。
- 4 初始化过程完成后，单击 OK，PC 将重新启动。

PC 重新启动后

- 将键盘放在一个舒适的位置。
- 调整显示器屏幕的亮度和对比度以适合自己的需求。如果画面没有充满屏幕或不在中间，可用显示器上的控制钮进行调节。请参阅显示器手册可得到更详细的信息。

1 安装和使用 PC

启动和关闭 PC

更改操作系统

如要更改 PC 使用的操作系统，则应确保 *Setup* 程序中的字段 **PnP Operating System** 设置正确。如果您正在使用预装操作系统，则此字段应已正确设置。

如果您使用的是即插即用的操作系统（如 Windows 95），则应将 *Setup* 程序中的 **Main** 菜单下的 **PnP Operating System** 字段设置为 **Yes**。

对于非即插即用的操作系统（如 Windows NT 4.0），应将此字段设置为 **No**。要检查操作系统是否属于即插即用型，请参阅操作系统文档（要进入 PC *Setup* 程序，请在启动过程中按下 **[F2]** 键。）

启动 PC

1 启动 PC 前，应先打开显示器。

2 可用下列方法启动 PC：

- 按下前面板上的电源按钮。
- 按下键盘空格键。

只有在 *Setup* 程序（要进入 *Setup* 程序，可在启动过程中按下 **[F2]** 键）中启用键盘加电功能且主机板开关 8 处于关闭位置时，您才可使用此功能。（有关系统开关的更多信息，请参阅 *升级和维护指南*，此指南可从 HP Web 站点下载：

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。）

打开计算机后，屏幕上显示出 Vectra 图标的同时系统将执行加电自检 (POST)。如果希望查看 POST 详细信息，则请按下 **[Esc]** 键以进入 HP Summary 屏幕。如果 POST 过程中出错，错误信息将自动显示出来。有关更详细信息，请参阅 *升级和维护指南*。（可从 HP Web 站点下载该指南：

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。）

3 如果已在 PC *Setup* 程序中设置了口令，POST 完成后将显示出口令提示符。如果显示出口令提示符，输入您的口令并按下 **[Enter]** 键以使用 PC。

用户有三次尝试机会以输入正确口令。如果三次都未输入正确，则必须在重试前重新启动 PC。

关闭 PC

要关闭 PC，应确保已经退出了所有程序和操作系统（如有必要），然后按下控制面板上的电源按钮。

在 Windows NT
4.0 或 Windows
95 中关闭 PC

对于部分操作系统，如 Windows 95 或 Windows NT 4.0，当您关闭操作系统时 PC 将自动断电。

请参阅操作系统手册以获取如何关闭或退出操作系统的详细信息。

使用电源管理功能

电源管理允许用户在 PC 空闲时，通过降低 PC 的活动减少 PC 的总功耗。

HP Setup 程序 您可在 *HP Setup* 程序中配置电源管理功能，请参见 *HP Setup* 程序中的“Power Menu Items”。（要进入 *PC Setup* 程序，请在启动过程中按下 **F2** 键。）

操作系统电源管理 操作系统如 Windows NT 4.0 和 Windows 95 的电源管理功能是不一样的。请参阅操作系统文档以获取更多信息。

使用安全功能

PC 的安全功能允许您使用口令以防 PC 被他人非法使用。

软件口令：NT Lock 和 HP Lock NT Lock 是与 Windows NT 4.0 一起预装的 HP 实用程序，HP Lock 是与 Windows 95 一起预装的 HP 实用程序，它们都允许用户设置并使用口令。有关更多信息，可单击**开始**按钮然后单击**程序—HP Lock—联机帮助**来查看联机帮助信息。

BIOS 口令：HP Setup 程序 您也可在 *HP Setup* 程序中配置安全功能。请参见 *HP Setup* 程序中的“Security”。（如要进入 *PC Setup* 程序，请在启动过程中按下 **F2** 键。）

操作系统口令 Windows NT 和 Windows 95 等操作系统都具有口令功能。请参阅操作系统文档以获取更多信息。

附加信息和帮助

PC 硬盘驱动器上的附加信息

有关 PC 的附加信息预装在硬盘驱动器上。此信息包括：

- 获取信息—何处可获取有关 PC 的信息，包括与有用 HP Web 站点的链接。

对于 Windows NT 4.0 和 Windows 95 用户，可通过单击**开始**按钮然后单击**程序—HP Info—HP Vectra VL**来查看此信息。

- 舒适地工作—人机工程学方面的规范。

对于 Windows NT 4.0 和 Windows 95 用户，可通过单击**开始**按钮然后单击**程序—HP Info—舒适地工作**来查看此信息。

- 使用声音系统—说明如何获取声音系统的最佳性能（仅用于部分型号）。

对于 Windows NT 4.0 和 Windows 95 用户，可通过单击**开始**按钮然后单击**程序—HP Info—使用 PC 上的声音系统**查看此信息。

HP Web 站点上的附加信息

HP Web 站点汇聚了各种信息，其中包括可下载的文档以及服务和支持选项。

可下载文档工具包（MIS Kit）

HP Web 站点允许您下载 PC 补充文档。此文档包含在称为 MIS kit 的工具包中。该工具包由用于 MIS (Management Information Services) 管理的技术文档组成。

文档以 Adobe Acrobat (PDF) 格式提供。

PC 的 MIS Kit 可免费从 HP Web 站点获取：

(<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>)。

1 安装和使用 PC

附加信息和帮助

PC 的 MIS kit 包括：

- *使用声音系统*—说明如何获取声音系统的最佳性能，包括配置和故障检修信息（也可从多媒体型号的硬盘驱动器中获取）。
- *升级和维护指南*—详细说明如何安装附件。其中还包括详细的故障检修信息。此手册将在下节详述。
- *熟悉指南 (Familiarization Guide)*—包括支持和维护人员的 PC 培训信息。
- *网络管理员指南*—有关网络管理员安装网络驱动程序的信息。
- *Service Handbook* 节选—有关升级和备件的信息，其中包括 HP 产品号。

升级和维护指南

升级和维护指南 是可下载的 Acrobat (PDF) 格式的文档，其中包括关于下列操作的详细信息：

- 安装附件，包括：
 - 在内置托架中安装硬盘驱动器
 - 安装 Zip 驱动器、CD-ROM 驱动器或磁带驱动器
 - 安装附件插板
 - 安装安全锁
 - 更换主机板电池
 - 安装外部电池。
- 对 PC 进行故障检修。
- 关于 PC 的技术信息，包括：
 - 主机板开关
 - PC 使用的 IRQs、DMAs 和 I/O 地址。

升级和维护指南 中的安装和故障检修信息要比本手册提供的信息详细得多。HP 建议您在 PC 中安装任何附件之前先下载和打印 *升级和维护指南*。

注

要查看和打印 *升级和维护指南*，您必须在 PC 上安装 Adobe Acrobat Reader。Acrobat Reader 预装在所有 Windows 95 和 Windows NT 4.0 系统上。您也可从 Adobe Web 站点免费下载 Acrobat Reader。

下载升级和维护指南

如要下载此指南，请连接至 HP Vectra Support 站点：
www.hp.com/go/vectrasupport。

如何在 PC 中安装附件

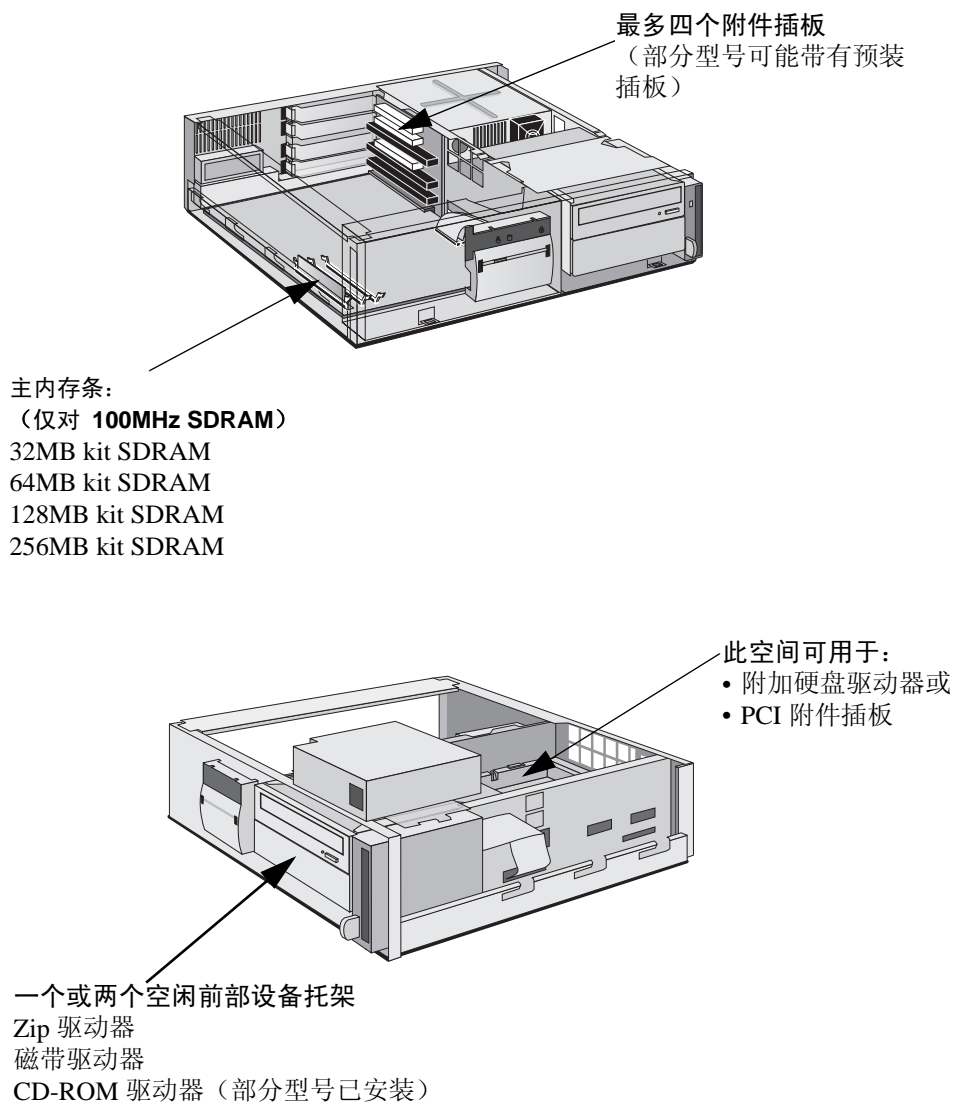
本章提供有关在 PC 上安装附件的归纳信息。有关更详细信息，请参阅 *升级和维护指南*，可从 HP Web 站点获取：

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。

2 如何在 PC 中安装附件

您可安装的附件

您可安装的附件



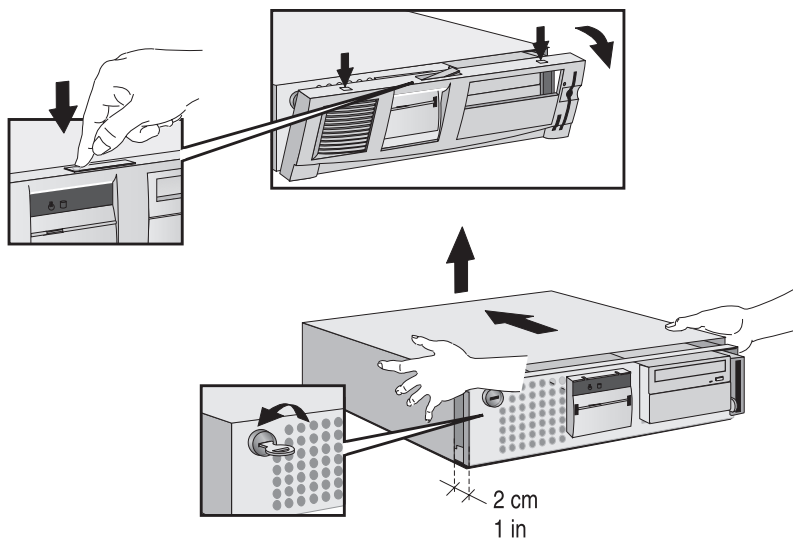
打开与合上机盖

警告

为安全起见，在没有把电源线从电源插座上拔下来，或没有断开任何与通信网络的连接之前不要打开 PC 机的机盖。应在合上机盖后才能重新打开 PC。

打开机盖

- 1 关闭显示器和 PC 机电源。
- 2 从电源插座上、PC 机上和显示器上拔掉电源线，断开与通信网络的所有连接。
- 3 按下中心锁定开关，打开前面板。
- 4 按下两个弹片，向下转动前面板，然后将其提起卸下。
- 5 如有必要，使用与 PC 机配套提供的钥匙打开机盖。
- 6 用手按住机盖两边，前推机盖约 2 厘米（约 1 英寸），然后卸下机盖。

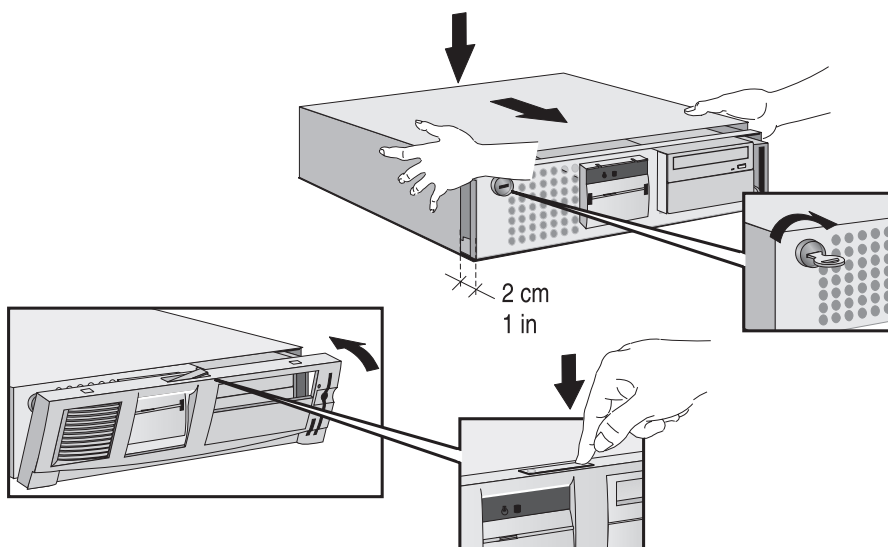


2 如何在 PC 中安装附件

打开与合上机盖

安装好附件后合上机盖

- 1 检查您是否已安装好所有附件。
- 2 确保所有内部缆线都已正确连接并排布安全，以免合上机盖时缠绕在一起。
- 3 确保机盖锁是打开的。
- 4 把机盖略微朝下放在计算机上（使机盖前端正好与计算机机箱前端的内边缘重合），然后向前滑动到位。
- 5 如有必要，使用钥匙锁好机盖。
- 6 合上前面板时，先对接好底部的两个弹片，然后向上转动前面板，这样，两个弹片就能啪地一声合上。



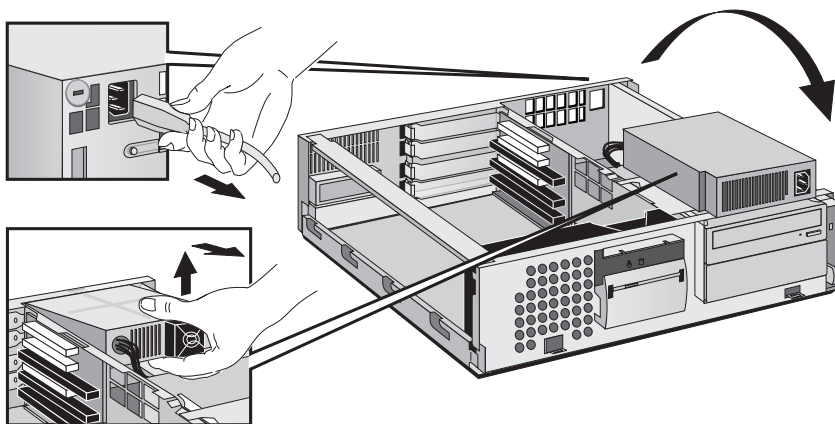
- 7 关闭前面板顶端的中心锁定开关。
- 8 重新连好所有电缆与电源线。

取下和装上电源

为了接近后驱动器托架和附件插板槽，您必须先取下电源。取下电源也便于接近驱动器接口和电缆。

取下电源

- 1 断开计算机电源线 and 与通信网络的所有连接。打开机盖。
- 2 抬起电源装置的前部以松开两侧的挂钩，然后将其水平滑出。提出电源装置并将其倒放在前驱动器部件上。

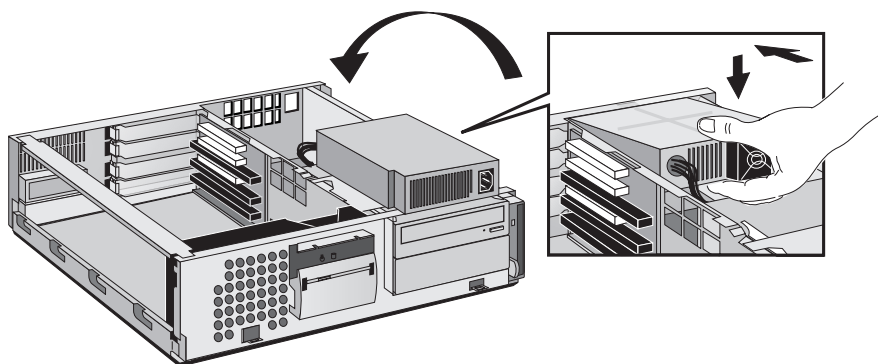


装上电源

- 1 装上电源前，要确保所有新驱动器都已正确安装，所有数据电缆和电源线都已正确连接并排布正确。
- 2 提起电源装置的前部（风扇末端）然后将其滑入 PC 后部。确保电源装置后部的铰链与机箱上的凹槽相互咬合。降低电源装置的前部以使两侧的挂钩滑动到位。

2 如何在 PC 中安装附件

取下和装上电源



3 在连接电源线前通常应合上 PC 机盖。

安装内存

注意

由于静电会破坏电子元件，应关闭所有设备的电源。不要让您的衣服接触到附件。为中和静电，从附件塑料袋取出附件时，应把装附件的的塑料袋在 PC 机上稍稍停放。尽量少用手触摸附件，如需要这样做时，应小心。

安装主内存

您的 PC 机带有主内存。如果您需要更多的主内存来运行应用软件，则可以安装总数达 768MB（3 个 256MB 的内存条）的主内存。

主内存可使用 32MB、64MB、128MB 或 256MB 的内存条。它有三个存储区，每个存储区可容纳一个内存条。

存储区	可安装的内存条
外侧 (最靠边)	任意 32MB、64MB、128MB 或 256MB 100MHz SDRAM 内存条 通常预装有 32MB 或 64MB 内存条
中间	任意 32MB、64MB、128MB 或 256MB 100MHz SDRAM 内存条
内侧	任意 32MB、64MB、128MB 或 256MB 100MHz SDRAM 内存条

注

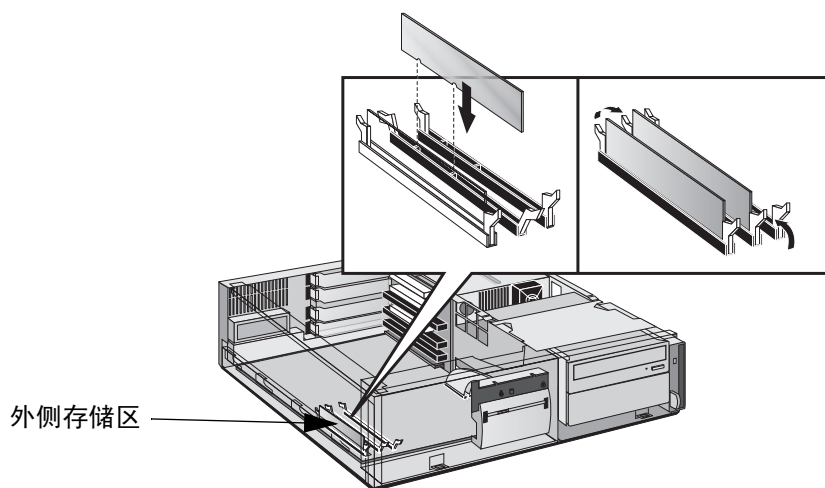
内存必须先安装在外侧存储区，然后是中间存储区，最后是内侧存储区。

2 如何在 PC 中安装附件

安装内存

要安装主内存：

- 1 拔掉计算机电源线并断开与通信网络的所有连接。
- 2 卸下计算机机盖。
- 3 把内存条接口与插槽插口对齐。按与主机板成 90 度角的方向压入插槽。



注

如果需要拔出主内存条，先松开固定夹，然后从插槽上拔出内存条。

- 4 在合上机盖之前，安装好所有附件，并重新连接好所有电缆与电源线。
- 5 检查 HP Summary 屏幕以校核新配置（要进入 HP Summary 屏幕，请在启动过程中出现 Vectra 图标时按下 **Esc** 键。）

安装海量存储设备

本节说明安装附加 IDE 海量存储设备时可使用的接口。有关详细安装指令，请参阅 *升级和维护指南*，可从 HP Web 站点下载：

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。

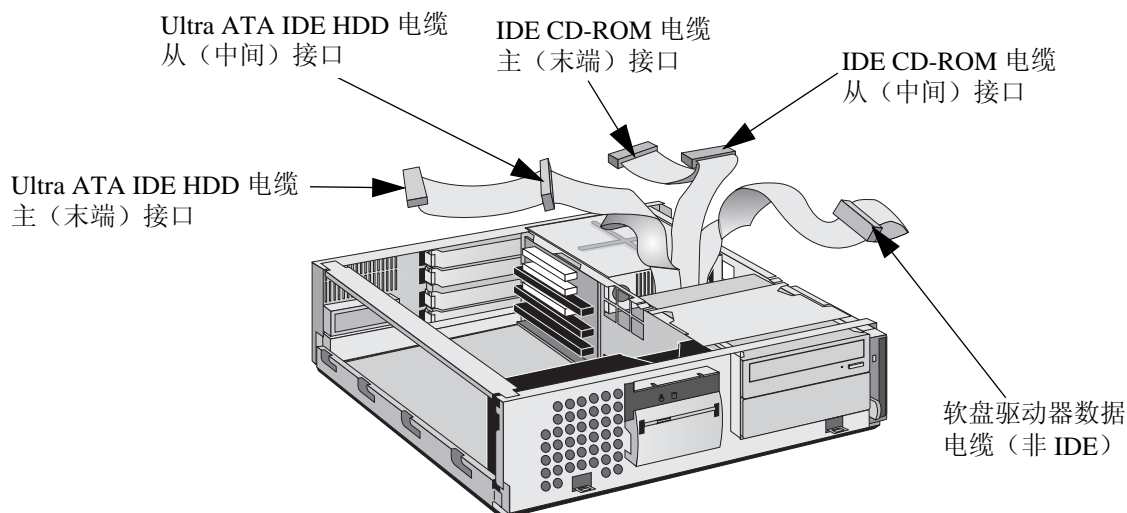
您可安装附加 IDE 海量存储设备，例如：辅助硬盘驱动器、Zip 驱动器、CD-ROM 驱动器和磁带驱动器。最多可在您的 PC 上安装两个硬盘驱动器。

注

您可以安装一个非 IDE 硬盘驱动器或 CD-ROM 设备，但是这需要一个附件插板、电缆和驱动程序软件（通常随设备一起提供）。请与产品经销商联系以获取进一步信息。

连接设备

如果您要添加一个 Zip 驱动器、硬盘驱动器、CD-ROM 驱动器或磁带驱动器，则需将其连接至电源和数据电缆。PC 中的可用数据电缆如下图所示：



2 如何在 PC 中安装附件

安装海量存储设备

可使用的数据接口

您的 PC 中有三条数据电缆，其中两条用于 IDE 设备。

- 一条增强型 Ultra ATA IDE (Integrated Drive Electronics) 硬盘驱动器电缆。它最多支持两个 IDE 硬盘驱动器，其中一个已连接。此电缆被标识为“HDD”。

为获取最佳性能，请使用此电缆连接与 Ultra ATA 相兼容的 IDE 硬盘驱动器。

- 第二条是增强型 IDE 驱动器电缆，它最多支持两个 IDE 设备。如果您要安装一个 CD-ROM 驱动器或 Zip 驱动器，则将其连接至此电缆。此电缆被标识为“CD-ROM”。
- 第三条是非 IDE 电缆，有一个接口用于软盘驱动器。

使用 IDE 数据电缆最多可在主机板上连接四个 IDE 设备。（请参阅存储设备手册以查看是否需要设置跳线，或执行特殊的安装过程。）

下表说明安装附加设备时应使用的 IDE 数据接口。

多个 IDE 驱动器组合实例		
配置	连接至数据电缆	
1 个硬盘驱动器	1. 可引导硬盘驱动器:	主接口, HDD 电缆
2 个硬盘驱动器	1. 可引导硬盘驱动器: 2. 辅助硬盘驱动器:	主接口, HDD 电缆 从接口, HDD 电缆
1 个硬盘驱动器 1 个 CD-ROM 驱动器	1. 可引导硬盘驱动器: 2. CD-ROM 驱动器:	主接口, HDD 电缆 主接口, CD-ROM 电缆
2 个硬盘驱动器 1 个 CD-ROM 驱动器	1. 可引导硬盘驱动器: 2. 辅助硬盘驱动器: 3. CD-ROM 驱动器:	主接口, HDD 电缆 从接口, HDD 电缆 主接口, CD-ROM 电缆
1 个硬盘驱动器 1 个 CD-ROM 驱动器 1 个 Zip 驱动器	1. 可引导硬盘驱动器: 2. CD-ROM 驱动器: 3. Zip 驱动器:	主接口, HDD 电缆 主接口, CD-ROM 电缆 从接口, CD-ROM 电缆
2 个硬盘驱动器 1 个 CD-ROM 驱动器 1 个 Zip 驱动器	1. 可引导硬盘驱动器: 2. 辅助硬盘驱动器: 3. CD-ROM 驱动器: 4. Zip 驱动器:	主接口, HDD 电缆 从接口, HDD 电缆 主接口, CD-ROM 电缆 从接口, CD-ROM 电缆

注意

由于静电会破坏电子元件，应关闭所有设备的电源。不要让您的衣服接触到附件。为中和静电，从附件塑料袋取出附件时，应把装附件的塑料袋在 PC 机上稍稍停放。尽量少用手触摸附件，如需要这样做时，应小心。

PC 带有四个主附件插板插槽和一个辅助插槽。这五个插槽在 PC 机盖后部标识为“1”至“5”。

- 1 号槽（顶槽）用于全长 32 位 PCI 插板。
- 2 号槽可用于全长 32 位 PCI 或全长 16 位 ISA 插板。
- 3 号槽可用于全长 32 位 PCI 或全长 16 位 ISA 插板。
- 4 号槽（底槽）可用于半长 16 位 ISA 插板。
- 5 号槽是辅助插槽。它位于电源装置下面，可用于半长 32 位 PCI 插板。或者，此空间可用于安装硬盘驱动器。

PC Setup 程序中的 PCI 槽号

本系列 PC 在 Setup 程序中使用逻辑槽号。如果您要更改 Setup 程序（要进入 PC Setup 程序，请在启动过程中按下 **[F2]** 键。）中的 PCI 插槽配置，则只需知道 PCI 槽号即可。

- PCI 1 号槽是顶部 PCI 插槽。它对应于 PC 机盖后部标有“1”的物理插槽。
- PCI 2 号槽是从顶数起的第二个 PCI 插槽。它对应于 PC 机盖后部标有“2”的物理插槽。
- PCI 3 号槽是底部 PCI 插槽。它对应于 PC 机盖后部标有“3”的物理插槽。
- PCI 4 号槽是辅助 PCI 插槽，位于电源装置下面。它对应于 PC 机盖后部标号为“5”的物理插槽。

安装插板

有关安装附件插板的指令，请参阅 *升级和维护指南*，可从 HP Web 站点下载：<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。

配置即插即用附件插板

即插即用是自动配置 PC 硬件资源及安装在其中的附件插板的业界标准。本系列 PC 的 BIOS 支持即插即用配置。

尽管并非所有 ISA 插板是即插即用的，但所有 PCI 附件插板都是即插即用的。如果您无法确定，可查看附件插板文档。

当您安装附件插板后启动 PC 时，即插即用 BIOS 将自动检测 PC 部件（如键盘、通信端口、网络适配器和附件插板）使用了哪些硬件资源（IRQ、DMA、内存范围和 I/O 地址）。

Windows 95

支持即插即用的操作系统，如 Windows 95，将自动检测新安装的即插即用附件插板，并在驱动程序可用情况下安装该设备的驱动程序。

Windows NT 4.0

对于不支持即插即用的操作系统，如 Windows NT 4.0，请参阅操作系统文档以获取安装附件插板的信息。

在 Windows NT 4.0 中，单击**开始**按钮然后单击**帮助**。您可使用目录或索引来查找有关安装设备的信息。Windows NT 4.0 将帮助您完成诸如调制解调器和声卡等设备的安装过程。

Windows NT 4.0 注意事项

在 Windows NT 4.0 中安装新设备后，您必须重新安装 **Microsoft Service Pack** 以更新 PC 的操作系统。

要进行此操作，可单击**开始**按钮然后在**程序—Windows NT Update** 中查找。

配置非即插即用 ISA 附件插板

如果您要安装非即插即用的 ISA 附件插板，则需在 PC 可使用该附件之前配置插板。有关配置插板的指令，请参阅插板附带的文档。

有关 PC 上可用 IRQ 和 I/O 地址的规范，请参阅**升级和维护指南**，该指南可从 HP Web 站点 <http://www.hp.com/go/vectrasupport/> 获取。部分操作系统，如 Windows 95，可显示 PC 当前使用的 IRQ 和 I/O 地址。请参阅操作系统文档以获取更多信息。

请参阅操作系统附带的文档以获取与非即插即用附件插板有关的操作系统功能和限制的详细信息。

2 如何在 PC 中安装附件

安装附件插板

重设 PC 配置数据 如果 PC 不能顺利识别 ISA 插板，则可重新设置 PC 数据配置。此操作将清除所有不再使用的旧配置数据。如要执行此操作，进入 *PC Setup* 程序，将参数 **Reset Configuration Data** 设置为 **Yes**，然后重新启动 PC。

PC 故障检修

本章归纳了可帮助用户解决在使用 PC 时遇到的问题的信息。有关更详细信息，请参阅 *升级和维护指南*，该指南可从 HP Web 站点下载：
<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。

HP DiagTools 硬件诊断实用工具

DiagTools，是 Vectra 硬件诊断实用工具，可帮助您诊断 HP Vectra PC 和 PC 工作站上与硬件相关的问题。

它是专门设计用于帮助您解决下列问题的一系列工具：

- 检查系统配置并检验它运行是否正常。
- 诊断与硬件有关的问题。
- 向 HP 指定支持代理商提供准确信息以便他们能快速有效地解决任何问题。

Vectra PC 用户必须首先安装该实用工具的最新版本并确保其可使用。

有关如何及在何处安装该实用工具的更多信息，请参阅 *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide*，可从 HP Web 站点获取 PDF (Adobe Acrobat) 格式的该手册。

使用最新版本的该实用工具来诊断与硬件有关的问题是很重要的。如果您尚未使用最新版本，HP 指定支持代理商可能会在提供支持前要求您这样做。

何处可获取
DiagTools 实用工具？

该实用工具的最新版本可从 HP Electronic Information Services 得到，每周 7 天，每天 24 小时都可获得。

如要获取这些服务，可连接至 HP WWW 站点：

<http://www.hp.com./go/vectrasupport/>。

启动诊断实用工具 启动 DiagTools 的操作如下：

- 1 将 DiagTools 磁盘插入软盘驱动器。
- 2 退出所有应用程序，关闭操作系统然后重新启动 PC。该实用工具将在 PC 重新启动过程中自动运行并显示出欢迎屏幕。
- 3 按下 F2 键以继续，遵循屏幕上的指令即可完成诊断测试。

该实用工具将在执行所有测试之前自动检测系统全部硬件配置。

系统基本测试 为了检验系统硬件能否正确操作，您需要执行系统基本测试。

系统高级测试 为对系统个别部件进行更深入地测试，您可执行系统高级测试。

注 系统高级测试仅适用于中级和高级用户。

Support Ticket 为了形成系统配置和测试结果的完整记录，需要创建 Support Ticket。可通过电子邮件或传真将此记录发送至当地或 HP 指定支持代理。

有关如何使用该实用工具的更多信息，请参阅 *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide*，该指南可从 HP WWW 站点获取：
<http://www.hp.com./go/vectrasupport/>。

3 PC 故障检修

如果 PC 不能正常启动

如果 PC 不能正常启动

打开 PC 后，如果显示器空白并且没有任何错误消息，请执行下列步骤：

- 1 检查计算机和显示器是打开的。（电源灯应亮。）
- 2 检查显示器对比度和亮度设置。
- 3 确保所有电缆和电源线都已插紧。
- 4 确认电源插座能否正常使用。

如果问题依然存在，请与您所在单位负责支持和维护网络中 PC 的人员联系。

如果 PC 出现硬件故障

本节说明如何排除显示器、键盘或鼠标的故障。

警告

在您打开机盖检查电缆连接或跳线设置前，应确保拔下电源线并断开计算机与所有通信网络的电缆连接。

为避免电击及激光伤害您的眼睛，请勿打开 CD-ROM 驱动器外壳。CD-ROM 驱动器只能由维修人员维修。请参阅 CD-ROM 上的标记以确认所需电源及波长。本 PC 是 1 级激光产品。不要试图对激光部件作任何调整。

显示器不能正常工作

如果显示器没有任何显示

如果显示器上不显示任何信息，但 PC 能启动，并且键盘和其它外部设备看起来工作正常：

- 1 如果该 PC 需要输入口令，确保输入了正确的口令。
- 2 检查显示器的亮度和对比度是否设置正确。
- 3 确保显示器视频电缆连接正确。
- 4 确保显示器已接通电源，且电源开关已打开。
- 5 关闭显示器，并从电源插座上拔下插头。拔下视频电缆，检查电缆接头的插针。如果插针弯曲，小心地把它们弄直。

其它显示问题

如果显示图象与显示屏没有对齐，调节显示器控制钮使画面居中（请参阅显示器手册中的操作说明）。查看显示器手册以找到所需的刷新率，使用操作系统显示器控制面板来选择正确的刷新率。

3 PC 故障检修

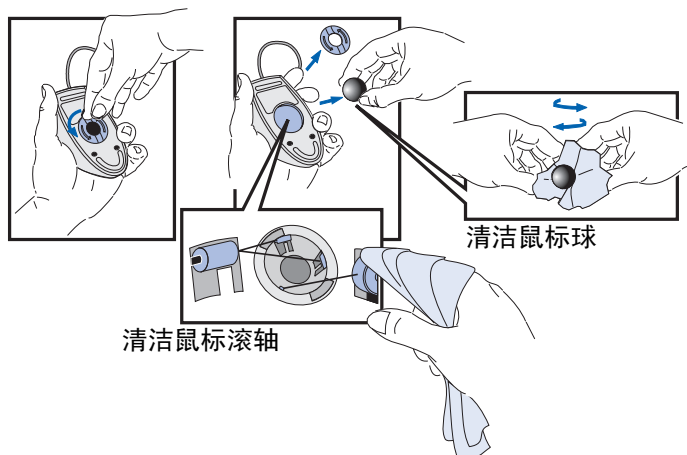
如果 PC 出现硬件故障

如果键盘不能正常使用

- 1 确保键盘正确连接至 PC 的键盘接口（而不是鼠标接口）。
- 2 确保键盘上所有的键都可以正常弹起。如果某个按键无法弹起，应用手指轻挑以使其松开。
- 3 如果打开 PC 时，操作系统执行引导过程且键盘连接正确，但键盘不能正常工作，则开机口令可能已被设置为“keyboard locked”。您将需要输入口令以解锁键盘（或鼠标）。
- 4 确保键盘上未溅有任何液体，如果发生这种情况，应维修键盘或进行更换。
- 5 如果您正在使用 HP 增强型键盘的 QuickLaunch 键，则应确保使用的驱动程序正确。该驱动程序随 Windows NT 4.0 和 Windows 95 预装系统一起提供，且只能用于 Windows NT 4.0 和 Windows 95。

如果鼠标不能正常使用

- 1 确保鼠标已正确连接至 PC 的鼠标接口（而不是键盘接口）。
- 2 确保预装软件附带的鼠标驱动程序安装正确。如果您使用的是 HP 增强型鼠标，则要确保使用的驱动程序正确。该驱动程序同所有预装 Windows NT 4.0 和 Windows 95 一起提供。
- 3 按下图所示清洁鼠标球和滚轴（使用无残渣的接触式清洗剂）。



HP Setup 程序

请遵循下列指令检验或更改 PC 配置：

首先，打开或重新启动 PC

如果您的 PC 是关闭的，先打开显示器然后打开 PC。

如果 PC 已经打开，保存数据，退出所有程序并重新启动 PC。对于 Windows NT 4.0 或 Windows 95，请使用开始菜单中的关机—重新启动计算机命令。该命令将自动退出操作系统并重新启动 PC。对于诸如 Windows NT 3.51 等操作系统，您必须退出操作系统，然后使用电源开/关按钮手动关闭再打开 PC。

进入 HP Summary 屏幕

当显示器上出现 *Vectra* 图标时，按下 **[Esc]** 键，这样您就进入了 HP Summary 屏幕。Summary 屏幕只显示很短的时间。要使该屏幕长时间保持（直到您决定退出），可按下 **[F5]** 键。

Summary 屏幕显示出 PC 的基本配置信息，如主内存数。

进入 Setup 程序

要在显示器上出现 *Vectra* 图标时立即进入 Setup 程序（跳过 Summary 屏幕），请按下 **[F2]** 而不是 **[Esc]** 键。

Setup 程序允许您查看和更改 PC 配置，如口令和备用（省电）模式。

进入引导菜单

要在显示器上出现 *Vectra* 图标时进入引导菜单，请按下 **[F8]** 键。

引导菜单显示出 PC 尝试从其启动的设备顺序（软驱、CD-ROM 驱动器、硬盘驱动器和网络）。您也可从此菜单进入 Setup 程序以更改引导顺序。

Hewlett-Packard 支持和信息服务

Hewlett-Packard 计算机设计可靠，保证质量并提供数年保修服务。为确保您计算机系统的可靠性并让您获得最新的开发成果，HP 和全球范围内经培训和授权的销售商可为您提供全方位的服务和支持。

要获得有关 HP 服务和支持的更多信息，请访问 HP 支持 Web 站点：

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>。

A

- 安全功能
 - 使用, 16
- 安全锁
 - 安装, 18
- 安装
 - 安全锁, 18
 - CD-ROM 驱动器, 18
 - 磁带驱动器, 18
 - 附件, 21
 - 附件, 类型, 22
 - 附件插板, 32
 - 附件插板, 详细信息, 18
 - 海量存储设备, 29
 - 内存, 27
 - 所需工具, 2
 - 外部电池, 18
 - 硬盘驱动器, 18
 - Zip 驱动器, 28
- 安装所需工具, 2

B

- 帮助
 - 联机, 17

C

- 菜单键, 11
- CD-ROM 驱动器
 - 安装, 18
- 插孔
 - 耳机, 6
 - 麦克风, 6
 - MIDI, 6
 - 音频, 6
- 重设配置数据
 - Setup 中的参数, 34
- 磁带驱动器
 - 安装, 18

D

- 打开 PC 包装, 2
- 打开机盖, 23
- 打印机
 - 连接, 3
- DiagTools, 36
- 电池
 - 安装外部电池, 18
 - 更换主机板, 18

电

- 电缆
 - 键盘, 3
- 电压选择, 8
- 电源, 25
 - 取下, 25
 - 装上, 25, 26
- 电源管理
 - 使用, 16
- 电源线
 - 连接, 8
- DMAs
 - PC 使用的 DMA, 18

E

- 耳机
 - 插孔, 6

F

- 符号, 2
- 附件安装, 21
- 附件插板
 - 安装, 32
 - 安装, 详细信息, 18
 - 配置即插即用, 33

G

- 更换
 - 主机板电池, 18
- 功耗, 53
- 故障检修
 - 更详细信息, 18
 - 基本信息, 33
- 关闭
 - PC, 15
- 滚动
 - 使用鼠标, 12

H

- 海量存储设备
 - 安装, 29
- 合上机盖, 24
- HP Lock, 16
- HP Setup 程序, 41
- HP Summary 屏幕, 41
- HP Web 站点, 17
- HP 支持和信息服务, 42

I

- I/O 地址
 - PC 使用的 I/O 地址, 18
- IDE 电缆, 29
- IDE 驱动器, 29
 - 连接, 29
- IRQs
 - PC 使用的 IRQ, 18

J

- 机盖
 - 打开, 23
 - 合上, 24
- 即插即用
 - 配置附件插板, 33
- 技术信息, 18
- 加电指示灯, 10
- 加电自检
 - 屏幕, 13
- 键盘
 - 故障, 40
 - 连接, 3
 - 连接增强型键盘, 5
 - 使用, 11
 - 锁定状态指示灯, 10
- 静音键, 11

K

- 开/关按钮, 10
- 控制面板
 - 使用, 10

L

- LAN 连接, 4
- 连接
 - 打印机, 3
 - 电源线, 8
 - IDE 驱动器, 29
 - 键盘, 3
 - 鼠标, 3
 - 网络, 4
 - 显示器, 3
 - 增强型键盘, 5
- 联机信息, 17
- LINE IN
 - 插孔, 6
- LINE OUT
 - 插孔, 6

索引

M

麦克风
插孔, 6

MIDI

插孔, 6

MIS 工具包

说明, 17

N

内存
安装, 27
安装, 如何操作, 28
NT Lock, 16

P

PC

打开包装, 2
关闭, 15
启动, 14
首次启动, 13
PCI 插槽数, 32

Q

启动
PC, 14
首次, 13

R

软件
许可协议, 13

S

Setup 程序, 41
升级和维护指南
说明, 18
下载, 19
使用
安全功能, 16
电源管理, 16
键盘, 11
控制面板, 10
鼠标, 12
增强型键盘, 11
增强型鼠标, 12
鼠标
故障, 40
滚动, 12
连接, 3

设置, 12
使用, 12
Summary 屏幕, 41

W

网络
连接, 4
Web 站点
HP, 17
文档
从 Web 站点下载, 17
物理特性, 53

X

主机板开关, 18
显示器
对比度, 13
故障, 39
连接, 3
亮度, 13
信息
查找附加信息, 17
HP 服务, 42

Y

音量控制, 11
音频
接口, 6
控件, 11
硬盘驱动器
安装, 18
活动指示灯, 10

Z

噪音, 53
增强型键盘
连接, 5
诊断
硬件, 36
支持
HP, 42
Zip 驱动器
安装, 18

规格信息和保修声明

规格信息

DECLARATION OF CONFORMITY According to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturers Name: HEWLETT-PACKARD
Manufacturers Address: 5 Avenue Raymond Chanas
38053 Grenoble Cedex 09
FRANCE

Declares that the product: **Product Name:** Personal Computer
Model Number: HP VECTRA VL 6/XXX series 8
Models DT and MT

Conforms to the following Product Specifications:

SAFETY International: IEC 950:1991 +A1 +A2 +A3+A4
Europe: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3

EMC CISPR 22:1993+A1 / EN 55022:1994 Class B ¹⁾
EN 50082-1:1992
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV Signal Lines,
1 kV Power Lines

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B ²⁾ / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2 ¹⁾
AS / NZ 3548:1992

Supplementary information: The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE-marking accordingly: The EMC directive 89/336/EEC amended by the directive 93/68/EEC. The Low Voltage Directive 73/23/EEC.

¹⁾ The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

²⁾ This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Grenoble
March 1998

Jean-Marc JULIA
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:
USA Contact:
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone: (415) 857-1501)



FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select the proper power cord according to your local national electric code.

USA: use a UL listed type SVT detachable power cord.

Canada: use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord and any connection to a telecommunication network. Always replace the cover before switching on again.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

USA: utiliser un cordon secteur "UL listed", de type SVT.

Canada: utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne jamais retirer le capot de l'ordinateur sans avoir préalablement débranché le cordon secteur et toute connexion à un réseau de télécommunication. N'oubliez pas de remplacer le capot avant de rebrancher le cordon secteur.

更换电池

如果电池未正确安装，会有爆炸危险。为保证您的安全，不要将旧电池拆开或投入火中，或进行充电。更换电池时只能使用制造商推荐的相同型号或对等型号。本 PC 中的电池是不含有重金属的锂电池，但为保护环境，不要将该电池丢弃在社区垃圾堆中。请将旧电池退回到您购买该电池的商店，或退回给从生产商购买电池的经销商或 Hewlett Packard，以将这些电池回收利用或以有利于环保的方式丢弃。退回的旧电池将被免费接收。

Changement de la pile

Il y a danger d'explosion lorsque la pile n'est pas installée correctement. Pour votre sécurité, ne jamais essayer de recharger, de démonter ou de brûler l'ancienne pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par HP. La pile de cet ordinateur est une pile au lithium qui ne contient pas de métaux lourds, néanmoins, afin de protéger l'environnement, il ne faut pas la jeter dans les ordures ménagères mais la rendre au magasin ou vous l'avez achetée, ou revendeur ou vous avez acheté l'ordinateur, ou à Hewlett Packard, pour qu'elle soit recyclée, ou stockée de manière qui ne nuit pas à l'environnement. Les piles usées seront acceptées gratuitement.

Notice for the Netherlands



Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Notice for the United Kingdom

The HP Vectra PC is approved under approval number NS/G/1234/J/100003 for indirect connection to Public Telecommunication Systems within the United Kingdom.

Hinweis für Deutschland: Geräuschemission

Larmangabe nach Maschinenlarmverordnung - 3 GSGV (Deutschland)
LpA < 70 db am Arbeitsplatz normaler Betrieb nach EN27779: 11.92.

Warnung

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC integrierten Batterie handelt es sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

回收 PC

HP 具有强烈的环境意识。您的 HP PC 在设计上最大程度地考虑到了环境保护。

在您的旧 PC 达到使用期限时 HP 可将其回收。

HP 已在数个国家实施回收计划。回收的设备将被送至 HP 在欧洲或美国的回收厂。许多部件将被重复利用，其它部件将被处理。在处理电池和其它潜在有毒物质时进行了特殊的化学处理，它们将被变为无害部件。

如果要获得有关 HP 产品回收计划的详细信息，请同您的分销商或就近的 HP 销售代表处联系。

HP 通用硬件保修声明

通用保修

本 HP 通用硬件保修声明显示了 HP 作为生产厂商向客户提供保修权利。请参阅产品附带的 HP Vectra 保修卡以获得有关特殊保修权利的信息。此外，根据当地法律或与 HP 签订的书面协议，您可能还享有其它法律权利。

对于澳大利亚和新西兰的客户交易，本声明中包含的保修条款，除非本地法律允许，否则它们不能排除、限制或修改，并列于销售给您的产品的强制性法律权利。

修理或更换保修声明

HP 硬件

在产品附带的 HP Vectra 保修卡指定的保修期内，HP 保证硬件、附件或耗材无材料和工艺上的瑕疵。除上述指定的保证内容外，HP 不保证 HP 硬件、附件或耗材可不中断的工作或无错误。

如果在产品保修期内，HP 未能在合理的时间内按保修声明对您的产品进行修理，您有权在将产品退还给授权 HP 经销商或其他 HP 销售商时获得退款（与产品的购买价格同等）。除非已声明或同 HP 达成书面协议，否则须将所有硬件部件同整个系统处理器单元一起退回以获得退款。

本保修声明包括系统处理器单元、键盘、鼠标和系统处理器单元内的 HP 附件，如视频适配卡、海量存储设备和接口控制器。

系统处理器单元外的 HP 产品，如外部存储子系统、显示器、打印机和其他外部设备受这些产品的相应保修声明的约束。

HP 软件受 HP 产品手册中的 HP 软件产品有限保修声明的约束。

HP 不提供将本产品配置为网络服务器的支持。HP 推荐使用 HP NetServers 来满足网络服务器需求。

除非明确规定并在本地法律允许范围内，否则 HP 硬件可能包括曾经偶尔被使用过的翻新件（与新部件性能相等）。HP 可能使用 (i) 与需修理或更换的产品性能相等但以前使用过的产品，或 (ii) 与新部件性能相等或曾经偶尔被使用过的翻新件来修理或更换硬件产品。

非 HP 硬件

预装的 *非 HP* 硬件和购买 HP 产品后安装的 *非 HP* 部件可能同它们所在的 HP 硬件具有不同的保修条款。

系统处理器单元外的所有 *非 HP* 产品或外部设备，如：外部存储子系统、显示器、打印机和其他外部设备受这些产品所适用的供应商保修条款的约束。

购买凭证和保修期限

为在产品附带的 HP Vectra 保修卡指定的期限内获得对硬件产品的支持和服务，需要您提供产品的原始购买日期凭证以确定产品的保修起始日期。如果无法找到产品的购买凭证，生产日期（在产品上）将成为保修期的开始时间。

免责条款

保修声明不适用于由下列原因引起的损坏：(a) 不正确或不充分地维护或校准；(b) 非 HP 提供的软件、接口、配件或耗材；(c) 未经授权的修理、维护、更改或使用不当；(d) 在公布的产品操作规范以外的操作；(e) 现场准备或维护不当；或 (f) 本保修声明中明确公布的其他免责条款。

隐含保证限制

除非当地相应的法律允许，供应商作出的有关适销性或特殊用途适用性的任何隐含担保仅限于上述明确担保的期限内。

独家补偿

在本地法律允许的范围内，本保修声明中的补偿是客户唯一的和独有的补偿。除非上面明确指出，否则，供应商在任何情况下都不对数据丢失或直接的、特殊的、偶然的或继发性损失（包括利润或数据损失）负责，无论这些损失是基于合同、侵权或其他任何原因而产生的。

（98 年 3 月 16 日修订）

HP 软件产品许可协议和软件产品有限保修声明

您的 HP Vectra PC 包含有预装的软件，请在使用前阅读软件许可协议。

在准备操作计算机前，请仔细阅读本许可协议和有限保修声明，客户只有在同意许可协议规定的所有条款和条件后，才有权利使用软件。一旦开始运行计算机，就意味着您同意这些条款和条件。如果您不同意许可协议的条款，您必须立即从硬盘驱动器中删除软件并销毁软盘，或将完整的计算机及软件退还，以获得全部退款。

进行任何配置即表示您同意本许可协议中的条款。

HP 软件产品许可协议

除非以下另有声明，否则本 HP 软件产品许可协议适用于所有作为 HP 计算机产品的一部分提供给您，即客户的所有软件。它将取代所有联机信息，或所有存在于任何文档或包含在计算机产品包装内其它资料中的任何非 HP 的软件许可条款。

注：根据 Microsoft 文档中的最终用户许可协议 (EULA)，您有权操作 Microsoft 系统软件。

软件使用适用以下的许可条款：

使用 客户可以在任何一台计算机上使用此软件。客户不得将此软件联网或在多台计算机上使用此软件。除非经过法律认可，否则客户不得反汇编或反编译此软件。

复制与改编 客户只能为以下目的复制或改编软件：(a) 用于存档或 (b) 当复制或改编是在计算机中使用此软件的必要步骤时，客户可以复制或改编此软件，但复制或改编不得用于其它目的。

所有权 客户同意他/她除了对此软件的物理介质享有所有权外，对软件无任何所有权。客户承认并同意软件版权所有并受版权法保护。客户承认并同意软件可能是由软件版权声明中所列的第三方软件供应商所开发，该供应商可以被授权对侵犯版权或违反本协议的客户追究责任。

产品恢复 CD-ROM 如果您的计算机配备有“产品恢复 CD-ROM”：(i) “产品恢复 CD-ROM”和/或支持实用软件只能用于最初配备此 CD-ROM 的 HP 计算机硬盘的恢复。

(ii) 使用上述包含在“产品恢复 CD-ROM”之中 Microsoft 操作系统软件受 Microsoft 最终用户许可协议 (EULA) 的制约。

转让软件使用权 客户只能将软件使用权作为所有权利转让的一部份转让给第三方，且只有当客户事先获得第三方保证受本许可协议条款约束的承诺时才能转让。对于上述转让，客户同意他/她对软件的所有权终止，并且他/她将销毁所有软件复制品或将其转给第三方。

再许可与分销 在未经 HP 事先书面同意的情况下，客户不得出租或再许可软件或以物理介质形式或通过远程通信方式向公众分销软件的复制品或修改版。

终止 如果客户未遵守本协议条款的规定，并且在收到 HP 通知三十天内没有应 HP 的要求加以改正，那么 HP 有权终止此软件许可。

更新与升级 客户同意该软件不包含更新与升级版，更新与升级将通过与 HP 签定单独的支持协议获得。

出口条款 客户同意不会违反美国出口管理条例或其它相关条例出口或再出口软件或其复制品、修改版。

美国政府的限制权利 美国政府使用、复制或披露此软件将受 DFARS 252.227 - 7013 中“技术数据和计算机软件权利”的条款中第 (c) (1) (ii) 部分的限制。HP 公司位于美国加利福尼亚州 94304 帕罗阿托市汉诺威街 3000 号。非 DOD 美国政府部门和机构的权利在 FAR 52.227-19 (c) (1,2) 中规定。

HP 软件产品的有限担保

本 HP 软件产品的有限担保适用于所有作为 HP 计算机产品的一部分提供给您的软件，包括任何操作系统软件。它将取代所有联机信息或所有存在于任何文档或包含在计算机产品包装内其它资料中的非 HP 担保条款。

九十天软件有限担保 HP 保证在所有文件正确安装后，软件产品将执行程序指令。此项保证期限为客户购买软件产品之日起 90 天，HP 不保证软件不会出现中断或错误。如果软件产品在保修期内不能运行其程序指令，HP 将向客户提供完好的软件并重新安装或修复。

HP 软件

根据您产品附带的 HP 保修卡中指定的适用保修声明，HP 保证预装的 HP 软件没有可导致在正确使用 HP 产品或软件时发生 HP 软件运行故障的材料上的和工艺上的瑕疵。HP 不保证 HP 软件不会出现中断或无错误。

如果 HP 在产品的保修期内收到 HP 软件产品瑕疵的通知，HP 将根据指定的保修声明作出决定：

- 1 帮助安装无缺陷的软件或
- 2 向最终用户提供带有书面重新安装指令的无瑕疵软件。

由 HP 或其它 HP 销售商重新装入捆绑预装 HP 软件或非 HP 软件不在 HP 保修声明范围内。

如果 HP 未能在合理时间内更换故障软件，在退回该产品及其全部拷贝后，客户可得到全额退款作为补偿。除非另有声明或与 HP 达成书面协议，否则捆绑软件或预安装软件不能独立于整个捆绑或预安装系统而单独退回以获取退款。

非 HP 软件

所有预安装及捆绑的 *非 HP* 软件由软件供应商而 *非 HP* 提供保修。

可擦除介质（如果提供）。HP 保证自购买之日起九十天内可擦除介质（如果提供）在正常使用情况下不出现材料和工艺上的缺陷。如果在保修期间出现问题，客户应将介质返还给 HP 以便加以更换。如果 HP 未能在合理时间内更换所需介质，客户的另一种补偿，是在退还该产品并销毁软件产品的所有其它不可擦除介质复制品之后，得到相当于购买价的退款。

保修索赔通知。客户应在保修期满后三十天内书面通知 HP。

保修的限制。HP 对本产品无任何其它口头或书面的明示担保。任何有关适销性及特殊用途的适用性的默示担保仅限于本书面担保的 90 天期限。有些州或省不允许对默示担保的时间加以限制，因此上述限制或排除对您可能不适用。这一担保给予您特定的法律权利。此外，您可能还拥有其它权利，这因州或省的不同而不同。

责任与补偿的限制。以上提供的方案是客户所能获得的唯一的、所有的补偿。在任何情况下，对基于担保、合同、侵权或任何其它法理而产生的直接、间接、特殊、偶发性或继发性的损失（包括利润损失），HP 均不负责。有些州或省不允许对偶发性或继发性损失加以限制或排除，因此上述限制和排除对您可能不适用。

获得保修服务。您可从就近的 HP 销售办事处，或用户手册或服务手册中所指定的地点获得保修服务。

对于澳大利亚和新西兰的客户交易，本声明所含保修条款，除非本地法律允许，否则不能排除、限制、修改或并列于适用于销售给您的产品的强制性法律权利。

（98 年 3 月 16 日修订）

物理特性

特性	说明
重量（显示器和键盘除外）	9kg（20 磅）
尺寸	宽： 43.5cm（17.1 英寸） 高： 13.2cm（5.2 英寸） 长： 44.6cm（17.5 英寸）
脚座	0.194m ² (2.08 ft ²)
保存温度	-40°C 至 70°C （-40°F 至 158°F）
保存湿度	8% 至 80%（相对）， 40°C (104°F) 时不凝结
操作温度	10°C 至 40°C （50°F 至 104°F）
操作湿度	15% 至 80%（相对）
电源	输入电压： 100-127V， 200-240V AC （部分型号带有电压选择开关） 输入频率： 50/60Hz 最大输出电压： 持续 120W

功耗

功耗 (Windows NT 4.0)	115V / 60Hz	230V / 50Hz
操作中（无输入/输出）	< 33W	< 33W
等待	< 28.5W	< 28.5W
关闭	< 3.5W	< 3.5W

注

如果使用前面板上的电源按钮关闭 PC，功耗低于 5 瓦，但并不为零。本系列 PC 使用的特殊开关方法大大延长了电源的使用寿命。为在“关闭”模式下达到零功耗，可将 PC 从电源插座断开或使用带有开关的电源连接装置。

噪音释放

噪音释放 （根据 ISO 7779 标准进行测量）	声能	声压
操作中	LwA < 39dB	LpA < 35dB
存取 HDD 操作中	LwA < 39dB	LpA < 35dB
存取 FDD 操作中	LwA < 42dB	LpA < 38dB

PC 文档引导图

如果您想...

